

TARJETA DE EMERGENCIA

Nothilfekarte

¿No se siente segura/o en su relación de pareja o en su familia? ¿Sufre violencia? ¿Se siente amenazada/o?

¡No dude en pedir ayuda!

Koordinatoin Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement

gewaltpraevention.lu.ch

¡Basta de violencia!

Para casos de emergencia y auxilio

Polizeinotruf

Teléfono de emergencia de la Policía

☎ 117

Atención las 24 horas del día

La violencia es punible

La violencia en la pareja y en la familia tiene consecuencias penales y no es un asunto privado. Si la Policía tiene conocimiento de casos de violencia, abre una investigación. Usted también puede presentar una **denuncia** en todo momento en una comisaría de Policía.

Wegweisung und Betretungsverbot

Expulsión y prohibición de entrada

La Policía puede **expulsar a una persona violenta de su domicilio y su entorno más inmediato, así como prohibirle la entrada en la vivienda y su entorno más inmediato.**

Si la Policía ha expulsado a su pareja de su vivienda y esta:

- Le sigue amenazando o molestando
- Quiere volver a su vivienda

Polizeinotruf

Teléfono de emergencia de la Policía

☎ 117

Si necesita asistencia médica urgente:

- Teléfono de emergencias médicas, ambulancia
☎ 144
- Teléfono de asistencia médica
☎ 0900 11 14 14 (3,23 CHF/min.)
- Médico de cabecera
- Hospital del cantón de Lucerna
☎ 041 205 11 11

Atención las 24 horas del día

Protección, alojamiento y asesoramiento para mujeres y sus hijos

Frauenhaus Luzern

Casa para mujeres del cantón de Lucerna

☎ 041 360 70 00

frauenhaus@frauenhaus-luzern.ch
www.frauenhaus-luzern.ch

Atención las 24 horas del día

Si sufre violencia o si sabe de algún caso de violencia y necesita asesoramiento y apoyo:

Opferberatungsstelle des Kantons Luzern

Oficina de asesoramiento para víctimas del cantón de Lucerna

☎ 041 228 74 00 / opferberatung@lu.ch

- Le asesoran gratuita y confidencialmente, por teléfono o en persona
- En caso necesario, le pondrán en contacto con otros profesionales
- Pueden ayudarle económicamente según la Ley de ayuda a las víctimas

Obergrundstr. 70, 6003 Luzern, www.opferberatung.lu.ch

8

Asesoramiento e información para personas migrantes en distintos idiomas

FABIA

☎ 041 360 07 22

Centro de competencias para la Migración

Kompetenzzentrum Migration

Tribschenstrasse 78

6005 Lucerna

www.fabialuzern.ch

info@fabialuzern.ch

9

Asesoramiento y apoyo
Sozial- und Suchtberatung

Asesoramiento social y contra la adicción

en su región. Puede encontrar las oficinas competentes en www.sobz.ch. También puede consultar con la administración municipal de su población.

- Cuestiones sobre educación
- Problemas de adicción
- Dificultades económicas
- Separación, divorcio, etc.

www.sobz.ch

10

Le escuchamos las 24 horas del día

Die Dargebotene Hand

El teléfono amigo

☎ 143

Asesoramiento anónimo, competente y siempre a su lado.

www.143.ch

Atención las 24 horas del día

11

Para hombres que quieren dejar de ser violentos:

Gewalt-Hotline

Línea directa sobre violencia

☎ 078 744 88 88

agredis.ch, Unterlachenstrasse 12, 6005 Lucerna

www.agredis.ch / gewaltberatung@agredis.ch

(El asesoramiento se puede realizar con la ayuda de un intérprete)

Para mujeres que quieren dejar de ser violentas:

Vollzugs- und Bewährungsdienst

Oficina de servicios de ejecución y libertad condicional

☎ 041 469 42 44 / vbd@lu.ch / www.vbd.lu.ch

12

Lista de objetos para llevar

Si decide abandonar su vivienda, debería llevarse, si es posible, las pertenencias siguientes:

- Los documentos personales (pasaporte, carné de identidad, permiso de residencia, libro de familia, etc.)
- La tarjeta bancaria y/o dinero en efectivo
- Las llaves de su vivienda
- Los medicamentos prescritos
- La ropa necesaria
- Los juguetes preferidos de sus hijos
- El material escolar de sus hijos

13

¡Basta de violencia!

Esta tarjeta de emergencia para las víctimas está disponible en diferentes idiomas. Solicite otros ejemplares en:

 _____

Justiz- und Sicherheitsdepartement
**Koordination Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement**

Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern | Telefon 041 228 59 35

gewaltpraevention@lu.ch | www.gewaltpraevention.lu.ch

14